

РЕШЕНИЕ

№ 25674

гр. София, 28.07.2025 г.

В ИМЕТО НА НАРОДА

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Трето отделение 17 състав, в
публично заседание на 07.07.2025 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Искра Гърбелова

при участието на секретаря Грета Грозданова, като разгледа дело номер **4411** по описа за **2025** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

Производството е по реда на 145 и сл. от АПК.

Образувано е по жалба на Главна дирекция „Изпълнение на наказанията“ ЕИК[ЕИК] чрез И. Й. в качеството му на главен директор на ГДИН, срещу Решение за определяне на финансова корекция № Л-04-181/04.04.2025г. на държавен експерт в отдел КПСС, дирекция „Стратегическо развитие и програми“ към Министерство на правосъдието и Ръководител на Програмния оператор на Програма „Правосъдие“ на НФМ 2014-2021.

Жалбоподателят твърди, че към момента на извършване на разхода за устен превод на стойност 1689,60 лв. с ДДС (1408,00 лв. без ДДС) за извършване на преводачески услуги по проект „Повишаване на капацитета на персонала, изграждане на пилотен затвор, свързан с учебен център и подобряване на рехабилитацията на лишените от свобода“ не е имало сключен договор, проведен чрез процедура за възлагане на обществена поръчка. Излага, че в тази връзка при възникнала необходимост през септември 2021 г. от превод е възложил тази дейност чрез директно възлагане, като е съобразена разпоредбата на чл. 21, ал. 15 от ЗОП при определяне на прогнозната стойност на разхода към момента на неговото възлагане. Пояснява, че при определяне на реда за възлагане е констатирано, че в рамките на 12 месеца не са налице сходни възлагания на ГДИН, които след натрупване на сумите да надвишават 30 000 лв. без ДДС за конкретната услуга, а именно - извършване на устен превод.

В открито съдебно заседание жалбоподателят Главна дирекция „Изпълнение на наказанията“ се представлява от В. В., служител с юридическо образование, който поддържа жалбата и

претендира разноски по списък.

Ответникът - Ръководител на Програмния оператор на Програма „Правосъдие“ на НФМ 2014-2021 и държавен експерт в отдел КПСС, дирекция „Стратегическо развитие и програми“ към Министерство на правосъдието – В. Д., се представлява от юрк. С. Б. Р.-К., която моли съда да отхвърли жалбата и претендира присъждане на юрисконсултско възнаграждение.

Софийска градска прокуратура, редовно уведомена, не изпраща представител и не изразява становище.

Съдът, като прецени събраните по делото доказателства, доводите и възраженията на страните, намира за установено от фактическа страна следното:

От събраните по делото доказателства се установява, че Главна дирекция „Изпълнение на наказанията“ е бенефициент по договор за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ № BGJUSTICE-1-001-001-C03 за изпълнение на проект „Повишаване на капацитета на персонала, изграждане на пилотен затвор, свързан с учебен център и подобряване на рехабилитацията на лишените от свобода“ /л.39 от делото/. В плана за външно възлагане на дейностите по проекта е предвидено възлагане на обществена поръчка с предмет „Извършване на преводачески услуги“ с прогнозна стойност 119 225,57 лв. чрез провеждане на процедура „публично състезание“ по реда на чл.18, ал.1, т. 12 от ЗОП /л.129-130 от делото/. Редът за възлагане е определен като са взети предвид сходните дейности, които възложителят ще възлага, чиято обща стойност попада в стойностния праг по чл.20, ал.2, т.2 от ЗОП.

С Решение № Л - 3518 от 25.08.2020 г. е открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Обезпечаване на дейностите по устен и писмен превод от и на английски език по проекти за нуждите на Главна дирекция „Изпълнение на наказанията“ по програма „Правосъдие“ на норвежкия финансов механизъм 2014-2021“ публикувана в РОП под ID № 02030-2020-0018, по три обособени позиции /л.135 от делото/ с обща прогнозна стойност 199 674,65 лв. без ДДС, както следва:

Обособена позиция № 1: „Обезпечаване на дейностите по устен и писмен превод от и на английски език по проект „Осигуряване на сигурна и безопасна материална среда в затворите и арестите“ – 44 168,38 без вкл. ДДС, съответно 53 002,06 лв. с включен ДДС;

Обособена позиция № 2: „Обезпечаване на дейностите по устен и писмен превод от и на английски език по проект „Повишаване на капацитета на персонала, изграждане на пилотен затвор, свързан с учебен център и подобряване на рехабилитацията на лишените от свобода“ – 99 354,64 лв. без вкл. ДДС, съответно 119 225,57 лв. с включен ДДС;

Обособена позиция №3: „Обезпечаване на дейностите по устен и писмен превод от и на английски език по проект „Засилване прилагането на алтернативните мерки на лишаването от свобода“ – 56 151, 63 лв. без вкл. ДДС, съответно 67 381,96 лв. с включен ДДС.

Документацията по обществената поръчка е публично достъпна на адрес <https://app.eop.bg/today/73521>.

С Решение № Л-4880/18.10.2020 г. /л.141/ са избрани изпълнители и са сключени договори по две

от обособените позиции - по Обособена позиция № 1 - Договор рег. № 12595 от 17.12.2020г. /л.145/ и по Обособена позиция № 3 - Договор рег. № 12597 от 17.12.2020г. /л.178/ като със същото решение на основание чл. 110, ал. 2 от ЗОП поръчката по Обособена позиция № 2 е прекратена тъй като всички оферти по нея не отговаряли на условията за предоставяне или били неподходящи.

Във връзка с възникнала необходимост от устен превод за 24 и 25 Август 2021 г. по повод посещение на представители на Дирекцията на норвежката корекционна служба в рамките на дейности „Международни срещи с норвежките партньори“ по ПДП 1 ПДП 2 и в изпълнение на дейност 2.1 по проекта „Повишаване на капацитета на персонала, изграждане на пилотен затвор, свързан с учебен център и подобряване на рехабилитацията на лишените от свобода“ бенефициентът е пристъпил към възлагане на поръчка чрез директно възлагане /л.83-94/. Стойността на разхода е в размер на 1 408 лв. без ДДС (1689,60 лв. с ДДС) като за същия е издадена е фактура № [ЕГН]/02.09.2021г. /л.93/

Сключено е Допълнително споразумение 93-00-26/19.11.2021 г. с което се предвиждат нови разходи за преводи по различни дейности на проекта.

С Решение № Л-817/01.03.2022 г. е открита нова процедура с уникален номер 02030-2022-0003 с предмет „Извършване на преводачески услуги по проект „Повишаване на капацитета на персонала, изграждане на пилотен затвор, свързан с учебен център и подобряване на рехабилитацията на лишените от свобода“ с две обособени позиции като следва:

Обособена позиция № 1: „Извършване на преводачески услуги по устен (симултанен и консекутивен) и писмен превод от/на български/английски/български език“;

Обособена позиция № 2: „Извършване на преводачески услуги по устен (симултанен и консекутивен) и писмен превод от/на български/норвежки/български език“, документите по която са публично достъпни на <https://app.eop.bg/today/183222> с обща прогнозна стойност 136376.03 лв. без ДДС в две обособени позиции.

С Решение № Л-1950 от 16.05.2022 г. процедура за възлагане на обществена поръчка по Обособена позиция № 2: „Извършване на преводачески услуги по устен (симултанен и консекутивен) и писмен превод от/на български/ норвежки/български език“ е прекратена, поради това че в срока за подаване на оферти не е подадена нито една оферта. За Обособена позиция № 1 „Извършване на преводачески услуги по устен (симултанен и консекутивен) и писмен превод от/на български/английски/български език“, е сключен Договор за обществена поръчка № 7318 от 01.07.2022г. между Главна дирекция „Изпълнение на наказанията“ и избрания за изпълнител „ДИАЛОГ-ПЛЮС“ ООД на обща стойност, възлизаща на 90 369,66 лв. (словом: деветдесет хиляди триста шестдесет и девет лева и шестдесет и шест стотинки) без включен ДДС, съответно 108 443, 59 лв. (словом: сто и осем хиляди четиристотин четиридесет и три лева и петдесет и девет стотинки) с включен ДДС. Срокът на договора съгласно чл. 4, ал. 2 от същия, е считано от сключване на договора до приключване на дейностите по проекта, но не по-късно от крайната дата на допустимост на разходите по Норвежкия финансов механизъм 2014 - 2021 – 29.02.2024 г.

Във връзка с Искане за плащане № 4/11.03.2022 г. по договор за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ № BGJUSTICE-1-001-001-C03 от ДЗЗД „Верификации“ (изпълнител по

договор е рег. № 93-00-184/15.06.2020 г. с предмет: „Извършване на верификация на разходите и мониторинг на изпълнението на Програма „Правосъдие“ на Норвежкия финансов механизъм 2014-2021 и включените в нея предварително дефинирани проекти, финансирани по Малка грантова схема, както и на бюджета на Програмата) е извършена проверка на отчетните документи по искането за плащане. С писмо рег. № 31.05.2022 г. /л.64/ Програмният оператор (ПО) е уведомен за извършени нарушения на Закона за обществените поръчки (ЗОП), във връзка с провеждането на горепосочената процедура по директно възлагане и заплащане за устен превод по фактура № [ЕГН]/02.09.2021 г. в нарушение на Плана за външно възлагане по проекта, съставляващо нарушение на чл.21, ал.15 от ЗОП.

С писмо рег. № 93-00-184/30.06.2022 г. /л.72/ ръководителят на програмния оператор и министър на правосъдието е информирал Главна дирекция „Изпълнение на наказанията“ за установеното нарушение на ЗОП във връзка с провеждането на процедурата с възможност да се запознае с направените констатации и да представи възражения и доказателства по основателността и размера на финансовата корекция.

С писмо ГДИН е изразила становище, с което е възразила срещу направените констатации /л.77 от делото/.

След разглеждане възражението на бенефициента и възприемането му за неоснователно, ръководителят на ПО по програма „Правосъдие“ НФМ 2014-2021 в Министерство на правосъдието е издал процесното решение № Л-04-181/04.04.2025г. /л.22/ с което е приел, че действията си по директно възлагане по отношение на разхода от 1 408. 25 лв. без ДДС, вместо да проведе обществена поръчка по реда на ЗОП жалбоподателят е извършил нарушение на разпоредбата на чл. 21, ал. 15 от ЗОП, което от своя страна е довело до нарушение на принципи, прокламирани в чл. 2, ал. 1 ЗОП, а именно: принципа на свободната конкуренция и принципа на публичност и прозрачност.

В мотивите на решението си, органът е посочил, че в Плана за външно възлагане по проекта е предвидено провеждане на обществена поръчка с предмет „Избор на изпълнител, който да извършва преводачески услуги за нуждите на проекта“⁴ с прогнозна стойност 163 6511 24 лв. и ред за възлагане чрез процедура „публично състезание“. Изтъкнато е, че при установената фактология на проведени обществени поръчки (подробно описан по-горе) се вижда, че нуждата от обезпечаване на дейности по извършване на устни и писмени преводи по проекта, в съответния прогнозен обем, са били известни на бенефициента още към момента на сключване на договора за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ, т. е към 29.01.2020 г. и изготвяне на Плана за външно възлагане, поради което не може да се приеме твърдението на бенефициента, че нуждата от възлагане на устен превод в размер на 1 408,00 лв. без ДДС към 02.09.2021г. е нововъзникнала. Според ПО обстоятелството, че към момента на възлагане на разхода не е имало сключен договор по проекта не освобождава възложителя от задължението да го възложи съобразно приложимия ред, като отчете идентичните и сходните дейности, които е възложил и предстои да бъдат възложени. Още повече, че бенефициентът е възложил през предходните 12 месеца извършването на устни и писмени преводи по останалите два проекта, по които е бенефициент с договори, както следва: договор рег. № 12595 от 17.12.2020 г. по обособена позиция 1 и договор с рег. № 12597 от 17.12.2020 г. по обособена позиция № 3.

Извел е, че посоченото нарушение формира основание за установяване на нередност и

определяне на финансова корекция съобразно т. 2, б. „а“ на Приложение № 1 към чл. 2, ал. 1 от Наредбата за посочване на нередности, представляващи основания за извършване на финансови корекции, и процентните показатели за определяне размера на финансовите корекции по реда на Закона за управление на средствата от Европейските фондове при споделено управление, като е приел, че няма доказателства за направено публикуване с други подходящи средства, въпреки липсата на изискуемата публичност, като е определил финансова корекция в размер на 100 % върху допустимите разходи засегнати от върху допустимите, засегнати от нарушението разходи, възложени с Фактура № [ЕГН]/02.09.2021 г. в размер на 1 408.00 лв. (хиляда четиристотин и осем) без ДДС или 1689,60 лв. (хиляда шестстотин осемдесет и девет лева и шестдесет ст.) с ДДС по Договор за безвъзмездна финансова помощ рег. № 93-00-26/29.01.2020 г. за изпълнение на проект BGJUSTICE-1.001-0001-C02 „Повишаване на капацитета на персонала, изграждане на пилотен затвор, свързан с учебен център и подобряване на рехабилитацията на лишените от свобода“.

При тази фактическа обстановка, съдът намира от правна страна следното:

Жалбата е подадена в срока по чл. 140, ал. 1 от АПК и срещу акт, подлежащ на оспорване по съдебен ред, от надлежна страна, поради което е допустима.

Разгледана по същество е основателна.

Правната рамка за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ по Програма "Правосъдие" на Норвежкия финансов механизъм 2014-2021 г. е Споразумение между Кралство Н. и Европейския съюз относно Норвежкия финансов механизъм 2014 – 2021, Регламент за изпълнение на Норвежкия финансов механизъм 2014 - 2021, изготвен от Кралство Н. в съответствие с чл. 10.5 от Споразумението, Програмно споразумение сключено за изпълнение на програма „Правосъдие“ във връзка с Програмно споразумение между Министерство на външните работи на Кралство Н. и Националното координационно звено за финансирането на програма „Правосъдие“, подписано на 23 май 2018 г. и Насоки за изпълнение, приети от Норвежкото министерство на външните работи в съответствие с Регламента. Правната рамка на Норвежкия финансовия механизъм е определена в чл. 2 от Меморандума за разбирателство относно изпълнението на НФМ 2014-2021г., ратифициран със закон на НС на РБ, обн. Дв.бр.8/2017г.

Съгласно Заповед № ЛС-04-128/04.03.2025г. /л.36/ на министъра на правосъдието (основана на чл.5.6 от Регламента за изпълнение на НФМ 2014-2021г., Меморандума за разбирателство относно изпълнението на НФМ 2014-2021г. между Република България и Кралство Н., чл. 1 от закона за ратифицирането му, обн.ДВ. бр.8/24.01.2017г., Програмното споразумение от 23.05.2018г. между Националното координационно звено и Норвежкото Министерство на външните работи, чл.25, ал.4 от ЗА вр. чл.3,ал.2 и чл.5т.12 от Устройствения правилник на МП), за ръководител на Програмния оператор по програма „Правосъдие“ на НФМ 2014-2021г. е определена В. Д..

Съгласно чл.1.2 от договор за безвъзмездна финансова помощ рег.№ BGJUSTICE-1.001-0002 програмният оператор предоставя безвъзмездна финансова помощ на бенефициента за изпълнение на дейностите по проекта, а съгл. чл.13, в случаите на установени нередности изготвя обосновани предложения за налагане на финансови корекции и налага такива след като даде възможност на бенефициента по проекта да предостави становище във връзка с

предложената корекция.

Заповед № ЛС-04-128/04.03.2025г. на министъра на правосъдието изрично възлага на В. Д. да изпълнява правомощията на ръководител на програмния оператор на програма „Правосъдие“, а съгласно чл. 5.6, б. „х“ от Регламента за изпълнение на Норвежкия финансов механизъм 2014 – 2021, програмният оператор има правомощие да извършва финансови корекции, следователно това действие се включва в делегираните правомощия, макар изрично да не е посочено в заповедта. Решението за налагане на финансова корекция е издадено от компетентен орган - ръководител на програмния оператор на програма „Правосъдие“, като с цитираната заповед са делегирани функции, които изрично, ясно и точно са нормативно установени в чл. 5.6 от Регламента за изпълнение на НФМ 2014-2021, между които е и извършването на финансови корекции.

Спазени са изискванията за форма на административния акт - чл. 59, ал. 2 АПК. Административният орган е изложил точно, ясно и обективно установените факти и обстоятелства и е обосновал в достатъчна степен направените от него изводи, позволяващи еднозначно да се изведе волята му за издаване на акт с посоченото съдържание.

Не се констатира съществени нарушения на административнопроизводствените правила, които да са от такова естество и интензитет, че да рефлектират на валидността и обосноваността на упражненото властническо правомощие. Спазено е изискването на чл. 35 АПК, според което индивидуалният административен акт се издава, след като се изяснят фактите и обстоятелствата от значение за случая и се обсъдят обясненията и възраженията на заинтересованите граждани и организации, ако такива са дадени, съответно направени. Бенефициерът е уведомен за вида на констатираното нарушение и неговата правна квалификация като нередност. Предоставена му е възможност да се запознае с констатациите в одитния доклад и в случай на несъгласие с тях да изложи възражения си в 14-дневен срок, считано от получаване на писмото. Същият е представил своите опровергаващи доводи, които са обсъдени при издаване и формиране на волята на органа, обективизирана в процесното решение.

По материалната законосъобразност:

Прогнозната стойност на възлагането е единственият критерий, съобразно който се определя необходимостта от провеждане на процедура за възлагане и нейният вид. При определянето на прогнозните стойности, възложителите дължат съобразяване с разпоредбата на чл. 21, ал. 1 ЗОП, съгласно която прогнозната стойност на обществената поръчка включва всички плащания без данък върху добавената стойност, включително предвидените опции и подновявания на договорите.

Съгласно чл. 17, ал. 1 ЗОП, възложителите са длъжни да приложат предвидения в закона ред за възлагане на обществена поръчка, когато са налице основанията за това. Видовете процедури са предвидени в разпоредбата на чл. 18, ал. 1 с.3 и са: 1. открита процедура; 2. ограничена процедура; 3. състезателна процедура с договаряне; 4. договаряне с предварителна покана за участие; 5. договаряне с публикуване на обявление за поръчка; 6. състезателен диалог; 7. партньорство за

иновации; 8. договаряне без предварително обявление; 9. договаряне без предварителна покана за участие; 10. договаряне без публикуване на обявление за поръчка; 11. конкурс за проект; 12. публично състезание; 13. пряко договаряне. Видно от чл. 19, ал. 1 ЗОП при възлагане на обществени поръчки публичните възложители прилагат процедурите по чл. 18, ал. 1, т. 1 - 3 , т. 6 - 8 и т. 11 - 13.

Съгласно твърдяната за нарушена разпоредба на чл. 21, ал. 15 от ЗОП, не се допуска разделяне на обществена поръчка на части, с което се прилага ред за възлагане за по-ниски стойности, освен в случаите по, ал. 6. От друга страна, нормата на чл. 21, ал. 16, т. 2 от ЗОП указва, че не се смята за разделяне възлагането в рамките на 12 месеца на две или повече поръчки с идентичен или сходен предмет, които не са били известни на възложителя към момента, в който са стартирали действия по възлагането на предходна обществена поръчка с такъв предмет.

Анализът на така цитираната правна регламентация обосновава извод, съгласно който, за да е изпълнен фактическият състав на вменената на възложителя нередност е необходимо осъществяването на следните кумулативни предпоставки: 1. да са възложени две или повече поръчки в рамките на 12 месеца; 2. тези поръчки да са със сходен или идентичен предмет; 3. към момента на стартиране на дейностите по възлагане на първата поръчка възложителят да е наясно, че в рамките на 12 месеца ще трябва да възложи и други поръчки със същия или със сходен предмет; 4. към същия този момент възложителят да е запознат с обстоятелството, че общата стойност на поръчките би била основание за преминаване към друг ред за възлагане, приложим към по-високи стойности на поръчките.

На първо място съдът намира за доказано наличието на субективните елементи от състава на нередността. Жалбоподателят е бенефициент по различни договори за БФП по програма „Правосъдие“ на Норвежкия финансов механизъм 2014-2021, като за изпълнението на всеки от тях са необходими услуги по извършване на устен и писмен превод от и на английски език. Това е било добре известно на жалбоподателя още към момента на сключване на договора, видно и от одобрения план за външно възлагане, в който изрично е вписано, че обществената поръчка с предмет „Извършване на преводачески услуги“ ще бъде извършена чрез провеждане на процедура по „публично състезание“ по реда на чл.18, ал.1, т. 12 от ЗОП, тъй като възложителят ще провежда и други процедури със сходен предмет. Първата открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Обезпечаване на дейностите по устен и писмен превод от и на английски език по проекти за нуждите на Главна дирекция „Изпълнение на наказанията“ по програма „Правосъдие“ на Норвежкия финансов механизъм 2014-2021“ е обявена с Решение № Л - 3518 от 25.08.2020 г. Действително процедурата по Обособена позиция №2, която касае договор по проект „Повишаване на

капацитета на персонала, изграждане на пилотен затвор, свързан с учебен център и подобряване на рехабилитацията на лишените от свобода“ е прекратена, но по останалите обособени позиции има сключени договори. След този момент до директното възлагане на процесния разхода за устен превод на стойност 1689,60 лв. с ДДС от страна на жалбоподателя-бенефициент не са налице данни за извършени други действия по изпълнение на плана за външно възлагане и обезпечаване на потребността от извършване на превод във връзка с изпълнение на проекта. Ето защо категорично не може да се приеме нито, че необходимостта от конкретния превод е нововъзникнало обстоятелство, което не е било известно, нито, че също така не е била известна необходимостта от извършване на други поръчки със сходен предмет и на стойност изискваща приложение на друг ред за тяхното провеждане. Подборът на офертите е извършен на 23.08.2021г., което е по-малко от година от сключването на договори с рег. № 12595 от 17.12.2020 г. и с рег. № 12597 от 17.12.2020 г. и по-малко от година от обявяването на поръчка с предмет „Извършване на преводачески услуги по проект „Повишаване на капацитета на персонала, изграждане на пилотен затвор, свързан с учебен център и подобряване на рехабилитацията на лишените от свобода“ обявена с решение Решение № Л-817/01.03.2022 г. във връзка с която е сключен Договор за обществена поръчка № 7318 от 01.07.2022г. „Извършване на преводачески услуги по устен (симулантен и консекутивен) и писмен превод от/на български/английски/български език“.

Само за пълнота, доколкото нарушението на плана за външно възлагане само по себе си не съставлява вменено нарушение, но е част от констатациите на органа и възраженията на жалбоподателя съдът ще отбележи, че в принципен план е вярно твърдението на жалбоподателя, че същия подлежи на промяна. Това е регламентирано и между страните и изрично уредено и в разпоредбите на Системите за управление и контрол по Програма „Правосъдие“ достъпни на сайта на програмата ([СУК версия.3.1 .doc](#)), съгласно които Бенефициентът следва да уведоми ПО за всяка промяна на плана за външните възлагания до 5 работни дни от настъпването на промяната. В срок от 10 работни дни след получаването на плана в ПО, ПО извършва проверка дали: - всички външни услуги/доставки/строителство по проекта са описани в ПВВ; - при планирането са отчетени всички потребности на възложителя (за изпълнението на други проекти или за собствени нужди); - при планираните директни възлагания няма разделяне на поръчката на части с цел прилагане на ред за възлагане за по-ниски стойности;- при планираните процедури за избор на изпълнител (вкл. възлагания по реда на глава 26 от ЗОП) няма разделяне на поръчката на части с цел прилагане на ред за възлагане за по-ниски стойности; - планираните дати за стартиране на възлагането са в съответствие с плана за изпълнение на проекта; Проверката завършва с одобрение на представения план или неодобрение на представения план. Одобреният план за външни възлагания, се изпраща до бенефициента – чрез прикачването му в ИСУН 2020 в раздел „Комуникация“. В

хода на производството обаче не се твърди да е изготвен и одобрен план за външно възлагане, в който да е предвидено възлагане на част от дейностите, чрез директно възлагане, като такъв не е представен и на съда, който е разпределил доказателствената тежест между страните и дал съответните указания. Същевременно неизпълнението на същия съставлява неизпълнение на договора.

Следващият въпрос, по който съдът дължи произнасяне е доколко въпросните обществени поръчки, в случая сключения договор за директно възлагане имат идентичен или сходен предмет, както твърди УО, тъй като това е една от материалноправните предпоставки, които водят до нарушаването на забраната, визирана в чл. 21, ал. 15 от ЗОП. В ЗОП липсва изрична законодателна дефиниция на понятието предмет на обществената поръчка и следва да се изхожда от значението на думата в общоупотребимия български език, а именно – „предмет“ това е върху което е насочена някаква дейност. В тази връзка и по арг. от чл. 27 от ППЗОП следва да се посочи, че потребностите на възложителя обуславят предмета на поръчката, а различните потребности обуславят възлагането на различни обществени поръчки. Липсва също така и законово определение на понятието „идентичен“ и „сходен предмет на обществената поръчка“, поради което съдържанието на тези понятия също е съответното значение на думата в общоупотребимия български език. Значението на думата идентичен е „Който е еднакъв, тъждествен“, като нейни синоними са същият, еднакъв, съответен, буквален и др. В случая, сключените договори за преводачески услуги, сключени в резултат на откритата процедура и на директно възлагане, включват дейности, които са абсолютно идентични, а именно преводачески услуги от английски език на български и от български на английски език във връзка с една и съща специфична сфера на дейност(каквато е правосъдието и в частно работата в пенитенциарни заведения и с осъдени лица), което предполага работа с определена специфична терминология. Обстоятелството, че в директно възложената поръчка е включен само устен превод, не променя този факт.

Органът мотивирано е отхвърлил и възможността в случая да се касае за приложение на чл.21, ал.6 от ЗОП, според която възложителят може да възлага обособени позиции по реда, валиден за индивидуалната стойност на всяка от тях, при условие, че стойността на съответната обособена позиция не надхвърля 156 464 лв. за услуги и общата стойност на обособените позиции, възложени по този начин, не надхвърля 20% от общата стойност на поръчката. В случая директното възлагане е под определения в закона праг от 156 464лв и е под установения процент от 20 % спрямо общата прогнозна стойност на поръчката (1408,25 лв. без ДДС при първоначална обща прогнозна стойност на поръчката 119 225,57 лв. без ДДС). Към този момент обаче няма данни за различни обособени позиции, нито на по-късен етап.

Съгласно разпоредбата на чл. 7, ал. 1 Правилника за прилагане на Закона за обществените поръчки (ППЗОП), когато възлага обособена позиция съобразно индивидуалната ѝ стойност при условията на чл. 21, ал. 6 ЗОП, възложителят посочва прогнозната стойност на обособената позиция, а като допълнителна информация остатъчната стойност в съответния акт, релевантен за способа за възлагане - обявлението, с което се оповестява откриването на процедурата; обявата по чл. 187, ал. 1 ЗОП или решението за откриване на процедурата, в приложимите случаи. Съгласно ал.2 и 3, когато възлага основната част от поръчката възложителят е длъжен като допълнителна информация да укаже предмета, обема и стойността на всяка обособена позиция, възлагана самостоятелно, съобразно индивидуалната ѝ стойност и да предоставя информация за възлагането на другите части от поръчката, като посочва в обявлението за обществена поръчка или в обявата по чл. 187, ал. 1 ЗОП, а в приложимите случаи - в решението, уникалния номер в Регистъра на обществените поръчки. За директното възлагане по чл. 20, ал. 4 ЗОП не са изискуеми никакви обявления, решения или обяви, поради което разпоредбата на алинея 1 е обективно неприложима, но тази информация на основание ал.2 и 3 следва да е видима и достъпна в обявлението за последвала поръчка. Видно от Решение № Л-817/01.03.2022 г. достъпно на адреса на поръчката в същата не е посочено възлагане по реда на чл.21, ал.6 от ЗОП, поради което и правилно ПО е отхвърлил възможността това да е редът, по който е извършено директното възлагане.

Гореизложеното обосновава извод, че са налице всички кумулативно изискуеми елементи на сочената за нарушена разпоредба на чл.21, ал.15 от ЗОП.

Съгласно Регламент относно изпълнението на Норвежкия финансов механизъм 2014-2021 член 12.2 легалната дефиниция за „нередност“ е нарушение на:

- (a) правната рамка на Норвежкия финансов механизъм 2014-2021, посочена в член 1.5;
- (b) разпоредбите на правото на Европейския съюз; или
- (c) разпоредбите на националното законодателство на държавата бенефициент,

която засяга и накърнява етап от изпълнението на Норвежкия финансов механизъм 2014-2021 в държавата бенефициент, по-конкретно, но не само, изпълнението и/ или бюджета на програма, проект или други дейности, финансирани от Норвежкия финансов Механизъм 2014-2021.

Безспорно е налице нарушение на националното законодателство, с което несъмнено е засегнато изпълнението на проекта доколкото при ограничение на

конкуренцията всякога се ограничава и произтичащата от това възможност за избор на най-добра оферта.

Органът се е позовал на Наредбата за посочване на нередности, представляващи основания за извършване на финансови корекции, и процентните показатели за определяне размера на финансовите корекции по реда на Закона за управление на средствата от Европейските структурни и инвестиционни фондове (обн. ДВ, бр. 59 от 12.07.2024 г.).

С изменението на параграф 1 от Наредбата (Дв.бр.59 от 12.07.2024г.) е въведена правна възможност за прилагането на този подзаконов нормативен акт по отношение на средствата, предоставяни по Норвежкия финансов механизъм, който е със следното актуално съдържание: „Наредбата се прилага и по отношение на: 1. Програмите за европейско териториално сътрудничество за периода 2021 - 2027 г., в които Република България участва. 2. Стратегическия план за развитие на земеделието и селските райони на Република България за периода 2023 - 2027 г., доколкото е предвидено в Закона за подпомагане на земеделските производители или в акт по неговото прилагане. 3. Финансовия механизъм на Европейското икономическо пространство и Норвежкия финансов механизъм, доколкото друго не е предвидено в регламентите за изпълнение на Финансовия механизъм на ЕИП и Норвежкия финансов механизъм. За случаите на нередности, съставляващи нарушения на правилата за определяне на изпълнител по реда на Постановление № 118 на Министерския съвет от 2014 г. за условията и реда за определяне на изпълнител от страна на бенефициенти на безвъзмездна финансова помощ от Финансовия механизъм на Европейското икономическо пространство, Норвежкия финансов механизъм, фонд „Убежище, миграция и интеграция“ и фонд „Вътрешна сигурност“ (обн., ДВ, бр. 44 от 2014 г.; изм. и доп., бр. 76 и 101 от 2014 г., бр. 50 от 2015 г., бр. 52 от 2016 г., бр. 30 и 68 от 2017 г. и бр. 107 от 2018 г.), чието описание е съответно на описанието на нередността, посочено в приложение № 1, колона 2, се прилагат съответните процентни показатели на финансовите корекции по приложение № 1, колона 3).

Нарушението е класифицирано като нередност по смисъла на т. 2, б. а) от Приложение № 1 към чл. 2, ал. 1 от Наредбата.

Този извод съдът счита за неправилен. Твърдяното нарушение, не попада в категорията нередност по т. 2, б. а) от Приложение № 1 към чл. 2, ал. 1 от Наредбата, поради което извършената от органа квалификация по същата точка също е неправилна. Самата нередност по т. 2, б. а) е дефинирана като "обществена поръчка за строителство или доставки и/или услуги е незаконосъобразно разделена на части и за всяка част е приложен ред за възлагане, относим за по-ниски прогнозни стойности". Анализът на посоченото описание на нередността сочи, че за да е налице нередност е необходимо обществената поръчка да е незаконосъобразно разделена на части и за всяка

част да е приложен облекчен ред за възлагане. В настоящия случай втората кумулативна предпоставка на нередността не е налице. В случая е безспорно, че за договорите преди и след директното възлагане е проведена открита процедура за обществена поръчка, който би бил приложим и ако дейностите бяха обединени в една процедура. Следователно облекченият ред за възлагане е приложен само за разхода по директно възлагане на устен превод на стойност 1689,60 лв. с ДДС (1408,00 лв. без ДДС).

Предвид горното, констатираните от УО обстоятелства не могат да бъдат подведени под сочената в акта хипотеза за нередност по т. 2, б. а) от Приложение № 1 към чл. 2, ал. 1 от Наредбата, тъй като не изпълват предвидените в същата предпоставки (в този смисъл Решение № 12425 от 18.11.2024 г. по адм.д. № 6519/2024 Г., VII ОТД. на ВАС).

По изложените съображения обжалваното решение следва да бъде отменено като материално незаконосъобразно.

При този изход на спора ответника ще следва да заплати на жалбоподателя разноски в размер на общо 114лв., от които 14 лв. държавна такса и 100лв. на основание чл. 143, ал. 1 от АПК и чл. 78, ал. 8 (Изм. – ДВ, бр. 8 от 2017 г.) от ГПК, вр.чл.144 от АПК във вр.чл. 37 от Закона за правната помощ и чл. 24 от Наредбата за заплащането на правната помощ в общ размер от 100 лв., за процесуално представителство като съдът переценява за несъответна на фактическата и правна сложност на делото претенцията на процесуалния представител на жалбоподателя за определяне на възнаграждение в по-голям размер .

Воден от горното, Административен съд София- град, 17-ти състав

РЕШИ:

ОТМЕНЯ Решение за определяне на финансова корекция № Л-04-181/04.04.2025г. на държавен експерт в отдел КПСС, дирекция „Стратегическо развитие и програми“ към Министерство на правосъдието и Ръководител на Програмния оператор на Програма „Правосъдие“ на НФМ 2014-2021.

ОСЪЖДА Министерство на правосъдието, [населено място], [улица], да заплати на Главна дирекция "Изпълнение на наказанията", [населено място], [улица], направените по делото разноски в размер на 114 лв. (сто и четиринадесет).

РЕШЕНИЕТО подлежи на обжалване в 14-дневен срок от съобщаването му на страните пред Върховен административен съд.

СЪДИЯ: